

Contact presse

Service de la communication

Gaëlle Talbot
Tél. : +33 (0)3 68 85 14 36
Fax : +33 (0)3 68 85 11 38
gaëlle.talbot@unistra.fr
www.unistra.fr

8 mars 2011

6^{es} rencontres européennes de littérature à Strasbourg

Les 11 et 12 mars 2011 auront lieu les 6^{es} rencontres européennes de littérature à Strasbourg, organisées par l'Association Capitale Européenne des Littératures (ACEL) en association avec l'Université de Strasbourg et avec le soutien de la Ville et la Communauté Urbaine de Strasbourg. Autour de leur invité d'honneur, Yves Bonnefoy, se retrouveront Tony Harrison (Prix européen de littérature 2010) et sa traductrice Cécile Marshall, Denise Desautels (Prix de littérature francophone Jean Arp 2010) et Laurence Bresse-Chanet (Prix Nelly Sachs 2010), traductrice de Claudio Rodríguez. Hommage sera aussi rendu à l'écrivain strasbourgeois Rulman Merswin, initiateur du mouvement européen des « Amis de Dieu », avec ses traducteurs Jean Moncelon et Éliane Bouchery (Prix du patrimoine Nathan Katz 2010).

L'invité d'honneur : Yves Bonnefoy,

Invité d'honneur de ces 6^{es} Rencontres, Yves Bonnefoy en donnera la conférence inaugurale sous le titre « *Les lettres de Hofmannstahl et la question de la poésie* » (11 mars à 14 h, Palais Universitaire). Traduit et étudié dans le monde entier, Yves Bonnefoy est l'un des écrivains français les plus importants d'aujourd'hui. Son œuvre de traducteur et d'essayiste est aussi considérable que celle du poète, inaugurée en 1953 avec son recueil *Du mouvement et de l'immobilité de Douve*.

Hommage à Denise Desautels (Québec)

Denise Desautels est l'une des voix les plus reconnues de la littérature québécoise. Sa bibliographie est imposante et son œuvre témoigne d'une haute exigence. Strasbourg sera le lieu pour découvrir cette écriture forte et sans concession, mais toujours dans l'ellipse et la retenue (11 mars à 15 h 30 au Palais universitaire). La lauréate du Prix de littérature Francophone Jean Arp, remis conjointement par l'Université de Strasbourg et la DRAC, ira aussi à la rencontre des étudiants de l'UdS (11 mars à 10h30, Le Portique).

Hommage à Tony Harrison (Grande-Bretagne)

Poète prolétarien et helléniste distingué, pourfendeur du blairisme et républicain déclaré, Tony Harrison (né à Leeds en 1937) est l'empêcheur de



8 mars 2011

tourner en rond de la littérature anglaise. À la manière d'un Pasolini, il déploie sa jubilation provocatrice dans les champs les plus variés de la création, de la poésie au pamphlet, du théâtre à l'opéra, du journalisme au cinéma. Hommage sera rendu à son œuvre littéraire (12 mars à 15 h, Palais du Rhin) et à ses films (11 mars à 22 h, cinéma l'Odyssee).

Hommage à Claudio Rodríguez (Espagne, 1934-1999)

Le Prix de traduction Nelly Sachs 2010, désormais Prix associé des RELS, a été décerné à Laurence Breysse-Chanet pour sa traduction de *Don de l'ébriété*, de Claudio Rodríguez, reconnu comme son maître par Antonio Gamoneda, premier Lauréat du Prix Européen de Littérature en 2005. La révélation d'un texte génial écrit par un garçon de 17 ans, fils spirituel de Rimbaud et de Rilke (11 mars à 17 h 30, Librairie Kléber).

Hommage à Rulman Merswin (Strasbourg, 1307-1382)

Si la mystique rhénane est de mieux en mieux connue, le grand mouvement européen des « Amis de Dieu », précurseur de la Réforme, reste presque entièrement à découvrir. Le Strasbourgeois Rulman Merswin, disciple de Jean Tauler, en est le fondateur et le mystérieux « Ami de Dieu de l'Oberland » l'inspirateur. Pour la première fois leurs textes sont présentés en français grâce Jean Moncelon et Éliane Bouchery. Au Palais universitaire (11 mars à 17 h), à la médiathèque protestante (exposition du 28 février au 20 mars), à l'église Saint-Guillaume (12 mars à 20 h 30), leurs voix résonnent à nouveau.

Table ronde *L'Europe, le livre, la traduction*

Organisée en partenariat avec France Culture, une table ronde animée par Jean Lebrun réunit l'ensemble des intervenants de ces 6^{es} Rencontres : Yves Bonnefoy, Laurence Breysse-Chanet, Michel Deneken, Denise Desautels, Tony Harrison, Cécile Marshall et Jean Moncelon. Sans traduction, pas de littérature européenne. Les grandes œuvres renaissent à chaque époque et dans chaque langue. Est-ce le propre de l'Europe ? Et qu'en est-il aujourd'hui où le livre, dit-on, peut disparaître ? (12 mars à 10 h 30, Librairie Kléber).

La cérémonie de remise des trois prix littéraires et des prix de traduction aura lieu le samedi 12 mars à 13h, dans les salons de l'Hôtel de Ville.

Yves Bonnefoy fera également une lecture de ses poèmes le jeudi 10 mars à 15h30 à l'Université de Strasbourg (Palais Universitaire, salle Louis Pasteur).

En savoir plus sur les 6^{es} Rencontres européennes de littérature à Strasbourg : www.prixeuropendelitterature.eu